Oxford
SESOTHO SA LEOBA — SEISIMANE
ENGLISH — NORTHERN SoTHO
Pukuntšu ya Sekolo
School Dictionary

- mehlala ya mafoko e thuša baithuti go šomiša phetolelo ye e nepagetšego / example sentences help learners use the right translation
- e loketše baithuti ba Seisimane le ba Sesotho sa Leboa / suitable for learners of English and learners of Northern Sotho
- tlotiöntšu ya sebjalebjale / up-to-date vocabulary
Pukuntšu ya Polelopedi ya Sekolo
SESO THO SA LEBOA LE SEISIMANE
E gatišitšwe ke Oxford

Oxford Bilingual School Dictionary
NORTHERN SOTHO AND ENGLISH

DICTIONARY DEVELOPMENT TEAM
EDITOR-IN-CHIEF
Gilles-Maurice de Schryver

COMPILERS A-Z
Mamokgabo Mogodi
Makopi Mogodi

LINGUISTS
Elsabé Taljard
Derek Gowlett

COMPILERS OF CURRICULUM ENTRIES
Modipadi Maepa
Matlale Mpebe

CONSULTANTS ON CURRICULUM ENTRIES
Phillip Pare
Daphne Paizee

COMPUTATIONAL ENGINEERS
David Joffe
Malcolm MacLoed

DICTIONARY COMPILATION SOFTWARE
TshwaneLex

OXFORD
UNIVERSITY PRESS
SOUTHERN AFRICA
nele → ngangišano

seripa sa lefa la tate. They were also given half of my father’s inheritance.

nele /nẽl̩/ verb + perfect (ile) • NEA is rained
• Pula e nele kudu maabane. It rained heavily yesterday.

nene 1 = not enough • Madulo ga a nene. There is not enough accommodation. 2 = a little bit; a little while • Serumula a homola go se nene, gomme a re: “Ke morwa wa ka.” Serumula was quiet for a while, then said: “It is my son.”

neng *** adverb when • O tloga neng? When are you leaving?
○ neng le neng = always

The adverb neng is mostly used as a question word to ask questions.

neo /nẽo/ noun 9/10 (pl. dineo) = gift; present
• Batswadi ba gagwe ba mo file dineo ka lela. His parents gave him gifts on his birthday.

nepagala /nêpagala/ verb + intens.-neuter.-act. (agal) = be correct; be accurate
• Kgona go nepagala mo mantšung a. Choose the answer which is correct from amongst these words.

nepagalo /nêpagalô/ noun 9=/ = precision; correctness
• Mongwadi o swanetså ya file dinepo. His parents are precision oriented.

nepagetsågo /nêpagetsågo/ verb + causative (i/ii) + rel. marker (go) = which is correct; which is accurate • Go potšišo ya mathomo o file karabo ya e nepagetsågo. On the first question, you gave an answer that is correct.

nepiša /nêpiša/ verb + causative (i) = aim at
• Dikokwane tšo bohlokwa ka ge di nepiša go utola molaletså wa kanegelokopana. Those aspects are important as they aim at revealing the message of the short story.

nepo * /nêpo/ noun 9/10 (pl. dinepo) = aim
• Nepo ya re na re ke go hlalagga gona ga lebohlokwa bja polelo ye ngwe le ye ngwele. Our aim is to realise the potential and importance of every language.

neša verb + causative (i) • NEA is cause to rain
• Kgošiq圣地 Modjadji o tulela ka go kgona go neša pula, ke ka moa a bitšwago “Rain Queen”. Queen Modjadji is well known for her ability to cause rain, hence the name “Rain Queen”.

netefatša verb + causative (ii) = make sure; ensure
• Netefatša gore o tlatšiše foromo ka nepagalo. Make sure that you filled in the form correctly.

netefatså /netefatså/ noun 9/10 (pl. dinefatså) = proof • Setifiketi sa gago sa matswalo e be e tla ba netefatså ya gore ke nna mmago wa madi. Your birth certificate would have been proof that I am your biological mother.

newa verb + passive (we) • NEA is be given
• Thoeto e ile ya newa bana ba gagwe. The property was given to his children.

ngaka *** noun 9/10 (pl. dingaka) = doctor
• Ba thwetšå dingaka tše pedi kua bookelong. They hired two doctors at the hospital.
• Dikorusego gore ga ke tsebe gore ke eme kae. I don’t want to be involved in their argument, because I don’t know where I stand.

ngalago /ngalôgo/ noun 9/10 (pl. ngangalago) = argument; dispute
• Ga ke rate go tsena ngangišano ya bona ka gore ga ke tsebe gore ke eme kae. I don’t want to be involved in their argument, because I don’t know where I stand.

ngangiså /ngangiså/ noun 9/10 (pl. dingangiså) = argument; dispute
• Ga ke rate go tsena ngangišano ya bona ka gore ga ke tsebe gore ke eme kae. I don’t want to be involved in their argument, because I don’t know where I stand.

ngangišano /ngangišåno/ noun 9/10 (pl. dingangišåno) = argument; dispute
• Ga ke rate go tsena ngangišano ya bona ka gore ga ke tsebe gore ke eme kae. I don’t want to be involved in their argument, because I don’t know where I stand.

At the beginning of the debate,
beloved → bid

beloved noun (no plural) = moratiwa
below * preposition (ka) fase ga
bench noun (pl. benches) = panka • We sat on the bench and watched the match. Re ile ra dula pankeng gomme ra bogela papadi.
bend verb (bends, bending, bent)
○ bend one’s back = kodumela • He knows that in life a person must bend his back before he can get something to eat. O tŝĥa ge bophelong motho a swanetŝe go kodumela pele a ka hwetša sa go ja.
○ bend oneself = inama • Kalodi then bent down and picked up the papers he had dropped. Kalodi o ile a inama a topa dipampiri šeš a bago a di weššiše fase.
benefit verb (benefits, benefiting, benefitted, benefitted) = holega
• Schoolchildren will benefit from the feeding schemes provided by the government. Bana ba dikolo ba tla holega ka lenaneo la phepo ya dikolong ya go abja ke mmušo.
besides preposition, verb
• preposition = ka ntle ga • Who came besides you? Ke mang a tšilo ka ntle ga gago?
• verb = godimo ga moo; godimo ga fao • I don’t like the shirt and, besides, it’s too expensive. Ga ke rate hempe ye, godimo ga moo, e šiša maššieng a mantši kudu.
best ** adjective, verb Superlative of good, well ** = kaonekaone • These books are all good, but this one is the best. Dipuko še ka moka di kaone, eupša ye ke ye kaonekaone. • Who is your best friend? Mogvera wa gago ya kaonekaone ka mang?
• verb = godimo ga moo; godimo ga fao; I don’t like the shirt and, besides, it’s too expensive. Ga ke rate hempe ye, godimo ga moo, e šiša maššieng a mantši kudu.
○ do your best = nšša ka ga ššhwene • Always try to do your best. Ka mešša o leke go nšša ka ga ššhwene.
bet verb, noun
○ verb (bets, betting, bet) 1 = petšha • I am going to bet R50 on the race. Ke ile go petšha R50 mokatong, 2 informal = petšha • I bet you he will win again! Ke a petšha gore o ile go thopa sefoka gaqep!
• noun (pl. bets) = peetšło • I placed a bet on the blue team winning. Ke dirile peetšło gore sehløpha sa šše ditalatera sa ššeénya.
betray verb (betrays, betraying, betrayed)
• eka • That woman was accused of betraying the government. Mosadi yola o be a pharwa molato wa go eka mmušo.
better ** adjective, verb Comparative of good, well ** = kaone; [DEM + ] CPkaone; [DEM + ] kaone • It would be better if we could have our own school here at Tenerife. Go ka ba kaone ge re ka ba le sekolo sa rena mono Tenerife. • Take your child to school so that she can have a better life in future. Iša ngwana wa gago sekolong gore a tie a be le bophelo byo bokane ka moso.
between *** preposition 1 = gare • The accident happened between Schoeman and Pretorius streets. Kotsi e diregile gare mmila wa Schoeman le wa Pretorius. 2 = makgatheng • Today, we are between life and death! Lehono re makgatheng a lehu le bophelo!
bewitch verb (bewitches, bewitching, bewitched, bewitched) = loya • He believed that her aunt would bewitch him. O kgolwa gore mmaneagwe o tša mo loya.
beyond ** preposition, verb = mošša
• Don’t go beyond the river. O se fetele ka mošša wa noka.
bias noun (no plural) = sepišša (Language, Life Orientation)
• a form of discrimination, when we unfairly have a preference for or a dislike of something or someone. Sepišša ye khetšologišo, mo re khetshago seko mano gatšo godimo go ya mongwe ka ntle le go ba le sebaka • Job advertisements should not have any bias towards a particular group of people. Dikwalakwatsšo šša meššo go šša swanela go ba sepišša go sehløpha se šše ššago sa batho.
biazed adjective (more biased, most biased)
• Language, Life Orientation • Tšea leḥlahkore
• The report was biased in favour of one political party. Pego e be e tšea leḥlahkore la mokgatšo o tee wa dipolitiki.
Bible noun (pl. Bibles) = Beibele • He picked up his Bible and told his friends that he was going to church. O ile a topa Beibele ya gage a bašša bgwera ya gapwe gore a ya kerekeng.
bicycle noun (pl. bicycles) = paesekela • My parents gave me my first bicycle when I was five years old. Batswadi ba ka ba mphile paesekela ya ka ya mathomo ge ke na le mengwagya ye mehlano.
bid noun, verb
• noun (pl. bids) = peetšło • She put in a bid of R100 for the cupboard. O dirile peetšło ya R100 go raka.
• verb (bids, bidding, bid) = beešša • He bid for